

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2011/143

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Tuvalu and Uruguay to the United Nations.

4 October 2011

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de Tuvalu et de l'Uruguay auprès de l'Organisation.

Le 4 octobre 2011



Oriental Republic of Uruguay



Tuvalu

Excellency

We have the honour to inform you that, as September 9th, 2011 diplomatic relations have been established between the Government of Tuvalu and the Government of the Oriental Republic of Uruguay.

We, therefore, kindly request, Your Excellency, to transmit the enclosed joint communiqué, both in English and Spanish which we have signed on behalf of our respective Governments, to all Members States of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

Done in New York, 9th September, 2011

For the Government of
the Oriental Republic of Uruguay

José Luis Cancela
Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

For the Government of
Tuvalu

Afelee Pita
Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

His Excellency
Ban Ki moon
Secretary General of United Nations
New York



Tuvalu



Oriental Republic of Uruguay

**JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN THE GOVERNMENT OF TUVALU AND THE
GOVERNMENT OF THE ORIENTAL REPUBLIC OF URUGUAY**

The Governments of Tuvalu and the Oriental Republic of Uruguay, guided by the principles enunciated in the Charter of the United Nations, international Law and the Vienna Convention on Diplomatic Relations dated 18 April 1961, and being desirous of developing and strengthening relations of friendship and mutually beneficial cooperation between the two States, have decided to establish diplomatic relations at the Ambassadorial level, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

The Governments of Tuvalu and the Oriental Republic of Uruguay wish to express their mutual confidence that establishing diplomatic relations corresponds to the wishes of both States and will help to consolidate international peace and security as well as peaceful coexistence.

In witness thereof the undersigned representatives, duly authorized by their respective governments, have signed in duplicate this Joint Communiqué (English and Spanish languages), both texts being equally authentic.

Done in New York, on September 9th, 2011

For the Government of Tuvalu

A stylized signature in black ink, consisting of a large 'A' and 'P' intertwined.

Afelee Pita
Ambassador and Permanent
Representative to the United Nations

For the Government of the Oriental
Republic of Uruguay

A stylized signature in black ink, consisting of a large 'J' and 'L' intertwined.

José Luis Cancela
Ambassador and Permanent
Representative to the United Nations



República Oriental del Uruguay



Tuvalu

**COMUNICADO CONJUNTO
SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE
RELACIONES DIPLOMATICAS ENTRE
EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
Y EL GOBIERNO DE TUVALU**

Los Gobiernos de la República Oriental del Uruguay y de Tuvalu, guiados por los principios enunciados en la Carta de Naciones Unidas, el derecho internacional y la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas de 18 de Abril de 1961, deseosos de desarrollar y fortalecer relaciones de amistad y de cooperación mutuamente beneficiosas entre los dos Estados, han decidido establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajadores a partir de la fecha de la firma del presente Comunicado Conjunto.

Los Gobiernos de la República Oriental del Uruguay y de Tuvalu desean expresar su mutuo convencimiento que el establecimiento de relaciones diplomáticas responde a los deseos de ambos Estados, lo cual ayudará a consolidar la paz y seguridad internacionales así como la coexistencia pacífica.

Para ese fin, debidamente autorizados los representantes de los respectivos Gobiernos han firmado este comunicado conjunto por duplicado en español e inglés, cuyos textos son auténticos.

Hecho en Nueva York, 9 de Setiembre de 2011

Por el Gobierno de la República Oriental
del Uruguay

José Luis Cancela
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario

Representante Permanente ante Naciones
Unidas

Por el Gobierno de Tuvalu

Afelee Pita
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario

Representante Permanente ante Naciones
Unidas